

**NOVA 100**

- Mamparas de baño
- Shower doors
- Parois
- Box doccia
- Anteparo de banho
- Duschabtrennugen
- Douchedeuren

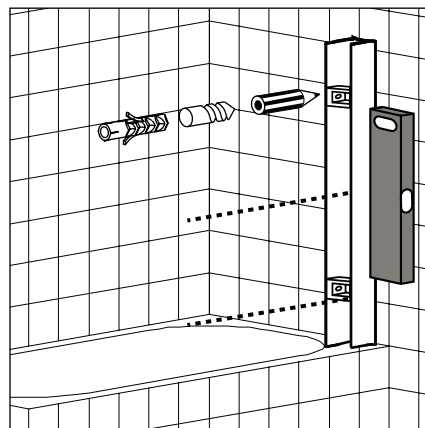
E	FICHA TÉCNICA DE INSTALACIÓN
GB	TECHNICAL SPECIFICATION FOR INSTALLING
F	FICHE TECHNIQUE D'INSTALLATION
I	SCHEDA TECNICA D'INSTALLAZIONE
P	FICHA TÉCNICA DE INSTALAÇÃO
D	TECHN. DATEN ZUR MONTAGE
NL	SPECIFICATIE BENODIGDE VOORZIENINGEN

# SYSTEM-POOL

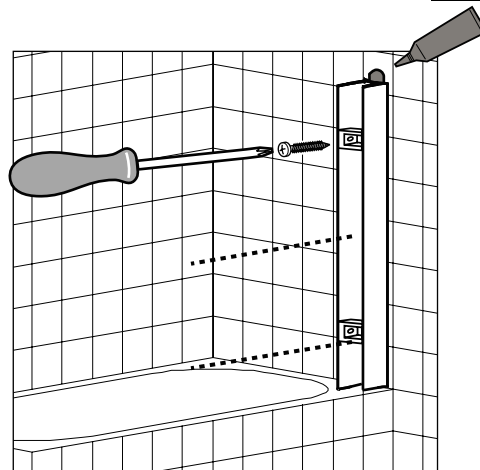
by PORCELANOSA

**1**

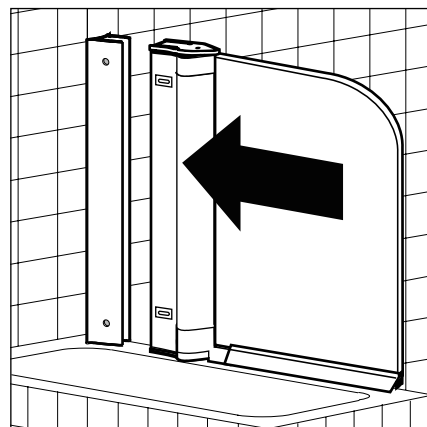
- E** Colocar el perfil de compensación en la pared y sobre el borde de la bañera, nivelarlo para que quede perpendicular a ésta. Marcar los agujeros en la pared, teniendo en cuenta que quede toda la mampara en el interior de la bañera. Taladrar con una broca de 6 mm. Introducir los tacos.
- GB** Fit the compensation profile to the wall and on the edge of the bath, level it so that it is perpendicular. Mark the holes on the walls, bearing in mind that the whole screen rests inside the bath. Drill with a 6 mm bit. Insert the plugs.
- F** Placer le profilé de compensation sur le mur et sur le bord de la baignoire, le niveler afin qu'il se retrouve perpendiculaire à cette dernière. Marquer les trous sur le mur, en veillant à ce que toute la paroi reste à l'intérieur de la baignoire. Percer avec un mèche de 6 mm. Introduire les chevilles.
- I** Collocare il profilato di compensazione nella parete e sul bordo della vasca da bagno, livellarlo affinché sia perpendicolare a questa. Segnare i fori sulla parete, tenendo conto che tutta l'anta sia all'interno della vasca. Realizzare i fori con una punta da 6 mm. Introdurre i tasselli.
- P** Colocar o perfil de compensação na parede e sobre o bordo da banheira, nivelá-lo para que fique perpendicular a esta. Marcar os furos na parede, tendo em conta que fique toda a antepara no interior da banheira. Furar com uma broca de 6 mm. Introduzir as buchas.
- D** Das Ausgleichsprofil an der Wand und auf dem Badewannenrand anbringen und ausrichten, damit es senkrecht zur Wanne steht. Die Löcher an der Wand markieren und dabei berücksichtigen, dass die ganze Duschwand im Inneren der Badewanne bleibt. Bohrung mit einem 6 mm Bohrer vornehmen. Dübel einsetzen.
- NL** Plaats het compensatieprofiel op de wand en boven de rand van de badkuip. Nivelleer het profiel zodat het loodrecht ten opzichte van de badkuip komt te zitten. Geef de gaten op de wand aan en houd er daarbij rekening mee dat de hele spatwand aan de binnenkant van de badkuip dient te zitten. Maak met een boor van 6 mm de gaten. Doe de pluggen in de gaten.

**2**

- E** Aplicar silicona en la parte posterior del perfil de compensación vertical. Fijar el perfil de compensación a la pared y atornillarlo.
- GB** Apply silicone on the back of the vertical compensation section. Secure the compensation section to the wall with screws.
- F** Appliquer de la silicone sur la partie arrière du profilé vertical de compensation. Fixer au mur le profilé de compensation et le visser.
- I** Applicare del silicone sulla parte posteriore del profilo di compensazione verticale. Fissare il profilo di compensazione alla parete ed avvitarlo.
- P** Aplicar silicone na parte de trás do perfil de compensação vertical. Fixar o perfil de compensação à parede e aparafusá-lo.
- D** Am hinteren Teil des senkrechten Ausgleichsprofils Silikon auftragen. Das Ausgleichsprofil an der Wand befestigen und verschrauben.
- NL** Breng siliconenkit aan op de achterkant van het verticale compensatieprofiel. Bevestig het compensatieprofiel tegen de wand en schroef het vast.

**3**

- E** Introducir la mampara entregada por SYSTEM-POOL totalmente ensamblada, haciendo coincidir los agujeros de compensación de la mampara con los agujeros del perfil de compensación.
- GB** Introduce the screen delivered by SYSTEM-POOL fully assembled, lining up the compensation holes of the screen with the holes of the compensation profile.
- F** Introduire la paroi livrée par SYSTEM-POOL totalement assemblée, en faisant se juxtaposer les trous de compensation de la cloison avec les trous du profilé de compensation.
- I** Introdurre l'anta consegnata da SYSTEM-POOL completamente tolta dall'imballaggio, facendo coincidere i fori di compensazione dell'anta con i fori del profilato di compensazione.
- P** Introduzir a antepara fornecida por SYSTEM-POOL totalmente montada, fazendo coincidir os furos de compensação da antepara com os furos do perfil de compensação.
- D** Die von SYSTEM-POOL völlig zusammengebaut gelieferte Duschwand anbringen und dabei die Ausgleichslöcher der Duschwand mit den Löchern des Ausgleichsprofils übereinstimmen lassen.
- NL** Breng de door SYSTEM-POOL meegeleverde, geheel in elkaar gezette spatwand aan en zorg ervoor dat de compensatiegaten van de spatwand overeenkomen met de gaten van het compensatieprofiel.



**E** Atornillar la mampara al perfil de compensación por la parte interior y compensar hasta que la mampara roce suavemente el borde de la bañera.

**4**

**GB** Fasten the screen to the inner part of the compensation frame, adjusting so that the screen rests lightly on the bath ledge.

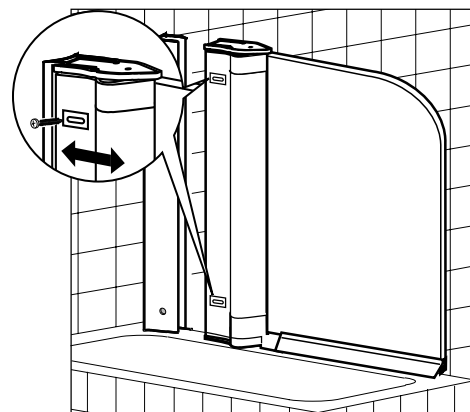
**F** Visser la paroi au profilé de compensation par son côté intérieur et compenser jusqu' à ce que la paroi touche le bord de la baignoire.

**I** Avvitare l' antina al profilo di compensazione dalla parte interna e compensare fino a quando l' antina tocchi leggermente il bordino della vasca.

**P** Aparafusar o écran ao perfil de compensação pela parte interior e compensar até que o écran toque levemente a beirada da banheira.

**D** Die Duschwand von innen an das Ausgleichsprofil anschrauben und so justieren, dass sie den Badewannenrand leicht berührt.

**NL** De wand aan de binnenkant van het stelprofiel bevestigen en bijstellen zodat deze op de badrand komt te rusten.



**E** Aplicar un cordón de silicona, limpiar la silicona sobrante y colocar los tapones embelecadores de los tornillos de compensación.

**5**

**GB** Apply a bead of silicone. Wipe off the excess silicone and put the trim caps on the setting screws.

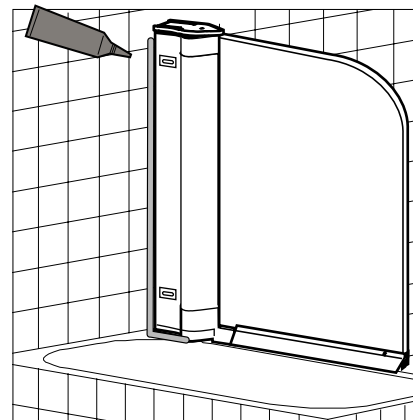
**F** Appliquer un cordon de silicone. Nettoyer la silicone qui est en trop et poser les recouvre-enjoliveurs des vis de compensation.

**I** Applicare un cordone di silicone, pulire il silicone in più e collocare i tappeti decorativi delle viti di compensazione.

**P** Aplicar um cordão de silicone pelo interior. Limpiar os restos de silicone e colocar as tampas embelezadoras dos parafusos de compensação.

**D** Eine fadenförmige Slikonschicht auftragen. Evtl. Silikonreste entfernen und die Blenden auf die Ausgleichsschrauben aufsetzen.

**NL** Een laag siliconenkit aanbrengen. De overtollige siliconenpasta verwijderen en de sierdopjes op de stelschroeven zetten.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA · CLEANING INSTRUCTIONS · INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE · ISTRUZIONI PER LA PULIZIA  
INSTRUÇÕES DE LIMPEZA · ANWEISUNGEN FÜR DIE REINIGUNG · REINIGUNGSVO ORSCHRIFTEN

**E** Es aconsejable una limpieza periódica de la mampara para eliminar posibles elementos procedentes del agua. Para la limpieza habitual, utilizar paños o esponjas con agua y jabones líquidos no abrasivos. No usar ningún limpiador que sea agresivo como los disolventes o gasolina. Cuando existen depósitos calcáreos se aconseja usar vinagre casero rebajado. (Limpiar con jabón y nunca con productos agresivos).

**GB** It is advisable to clean the screen regularly to remove any possible rests coming from the water. For routine cleaning, use non-abrasive cloths and sponges with water and liquid detergent. Do not use any aggressive cleaners such as solvents or petrol. If there are any scale deposits, the use of a diluted household vinegar is recommended. (Clean with liquid detergent and never with aggressive products).

**F** Il est recommandé de nettoyer la paroi de façon périodique, pour éliminer de possibles éléments provenant de l' eau. Pour le nettoyage habituel employer des chiffons ou des éponges avec de l' eau et des savons liquides non abrasifs. Ne jamais employer des produits qui sont agressifs comme le sont les solvants ou l' essence. Quand il existe des dépôts calcaires il est recommandé d' employer du vinaigre domestique rabaisé. (Nettoyer avec du savon mais jamais avec des produits agressifs).

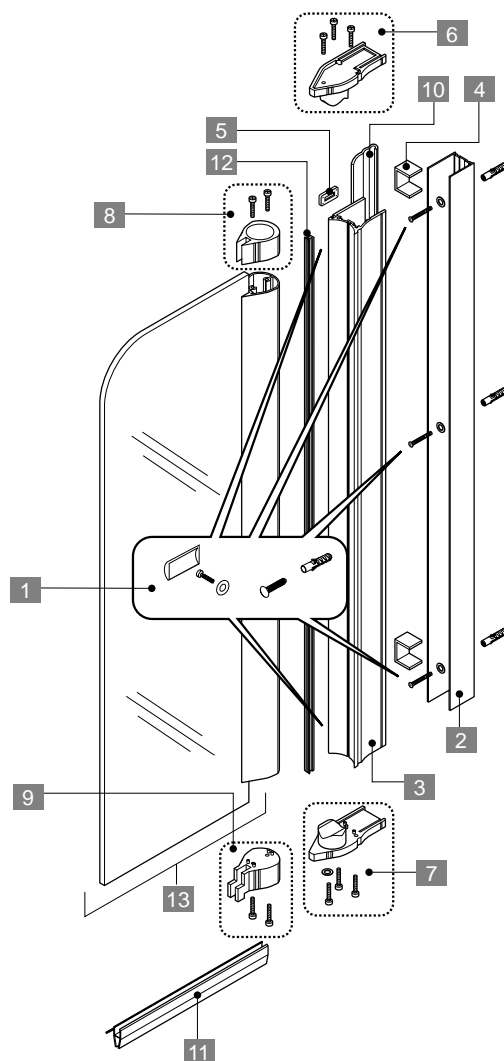
**I** Si consiglia una pulizia periodica dell' antina per eliminare gli eventuali elementi procedenti dall' acqua. Per la pulizia abituale, usare panni o spugne con acqua e saponi liquidi non abrasivi. Non usare nessun pulitore aggressivo come i solventi o benzina. Se ci sono depositi calcarei si consiglia usare aceto comune diluito. (Pulire con sapone e mai con prodotti aggressivi).

**P** É aconselhável que se faça uma limpeza periódica do écran para eliminar possíveis elementos procedentes da água. Para a limpeza habitual, utilizar panos ou esponjas com água e sabão líquido não abrasivos. Não utilizar nenhum limpiador que seja agressivo como um dissolvente ou gasolina. Quando existam depósitos calcários aconselha-se usar vinagre doméstico diluído em água. (Limpiar com sabão e nunca com produtos agressivos).

**D** Es wird empfohlen, die Duschwand regelmässig zu reinigen, um evtl. Ablagerungen durch das Wasser zu entfernen. Die übliche Reinigung sollte mit einem Lappen oder Schwamm, Wasser und einem nicht scheuernden Haushaltsreiniger erfolgen. Niemals ein scharfes Produkt wie Lösungsmittel oder Benzin verwenden. Zur Entfernung von Kalkablagerungen sollte normaler Haushaltsessig in verdünnter Form verwendet werden. (Mit einem flüssigen Haushaltsreiniger, niemals mit scharfen Produkten behandeln).

**NL** Het verdient aanbeveling om de wand regelmatig te reinigen om mogelijke reststoffen te verwijderen. Gebruik doekjes of sponzen met water en vloeibare zeep die geen schurende werking hebben. Geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken, zoals oplosmiddelen of benzine. Bij kalkaanslag, wordt het aangeraden om verdund huisazijn te gebruiken. (Met vloeibare zeep schoonmaken en nooit met agressieve producten).

# NOVA 100



ATENCIÓN · PLEASE NOTE · ATTENTION · ATTENZIONE · ATENÇÃO · ZUR BESONDEREN BEACHTUNG · OPMERKING

<b>E</b>	El perfecto estado del cristal y de las piezas ha sido verificado en nuestros almacenes. Verificar el producto en presencia del transportista. No empezar el montaje hasta que el número de piezas y su estado sea el correcto. La empresa no cubre los daños ocasionados durante el montaje.
<b>F</b>	The perfect state of the glass and parts was verified before they left our premises. Please check the product in the presence of the carrier. Do not start assembly until the number and state of all the parts has been found to be correct. The company accepts no responsibility for damage arising during assembly.
<b>GB</b>	Le parfait état des vitrages et des pièces a été contrôlé dans nos magasins. Vérifier le produit en présence du transporteur. Ne jamais commencer le montage sans avoir vérifié auparavant, le nombre des pièces et le parfait état des mêmes. L'entreprise n'assume pas la responsabilité des dommages causés durant le montage.
<b>I</b>	Il perfetto stato del cristallo e dei pezzi è stato controllato nei nostri magazzini. Controllare il prodotto in presenza dello spedizioniere. Non iniziare il montaggio fino a quando il numero dei pezzi e il loro stato siano i corretti. La ditta non copre i danni provocati durante il montaggio.
<b>P</b>	O perfeito estado do vidro e das peças foi verificado em nossos armazéns. Verificar o produto na presença do transportador. Não començar a montagem antes de verificar se a quantidade das peças está certa bem como o estado esteja correcto. A empresa não se responsabiliza pelos danos ocasionados durante a montagem.
<b>D</b>	Das Glas und die Teile wurden in unserem Lager auf ihren perfekten Zustand überprüft. Kontrollieren Sie die Ware in Anwesenheit des Spediteurs. Beginnen Sie nicht mit der Installation, bis Sie sich von der Vollständigkeit der Teile sowie ihrem perfekten Zustand überzeugt haben. Das Werk haftet nicht für Schäden, die während der Installation verursacht werden.
<b>NL</b>	De perfecte stat van het glas en de onderdelen is vooraf gecontroleerd in ons magazijn. Controleer het produkt in het bijzijn van de vervoerder. Niet met de montage beginnen voordat het aantal onderdelen en diens staat zijn gecontroleerd. De leverancier vergoedt geen schade die bij de montag ontstaat.

SYSTEM-POOL, S.A.

Se reserva el derecho legal de aportar posibles modificaciones a sus productos sin previo aviso ni sustitución.  
Reserves the legal right to introduce any possible modifications in any of its products without previous notice or replacement.

Se réserve le droit légal de modifier ou de supprimer ses produits sans préavis.

Si riserva el diritto legale di apportare eventuali modifiche ai propri prodotti senza preavviso né sostituzione.

Reserva-se o direito legal de aportar possíveis modificações nos seus produtos sem aviso nem substituições.

Vorbehält sich das Recht zur eventuellen Abänderungen oder Ergänzungen a seinen Produkten vor.

Behoudt zich het recht voor wijzigingen in haar produkten aan te brengen, zonder in kennisstelling vooraf of vervanging.

## SYSTEM-POOL

by PORCELANOSA

Ctra. Viver-Pto. Burriana, km. 63'2 Aptdo. 372

Tel.: +34 964 50 64 64\* Fax Nal. 964 50 64 81 · Fax Exp. +34 964 50 64 80

12.540 VILLARREAL (CASTELLÓN) SPAIN

En Internet [http:// www.system-pool.com](http://www.system-pool.com)